

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық 1

OMRON

Иықтың артериялық қысымын автоматты түрде өлшеу монитормы

M3 Comfort (HEM-7155-E)

X3 Comfort (HEM-7155-EO)

Пайдалану алдында ① және ② пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.

KZ

Таңбалар

1. Кіріспе

Автоматты OMRON иықтың артериялық қысым мониторын сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Бұл қан қысымы мониторы қан қысымын өлшеудің осциллометриялық әдісін пайдаланады. Бұл қан қозғалысын иық артериясы арқылы анықтап, қозғалыстарды цифрлық көрсеткішке түрлендіретінін білдіреді.

1.1 Қауіпсіздік нұсқаулары

Бұл пайдалану нұсқаулығында автоматты OMRON иықтың қан қысымы мониторы туралы маңызды ақпарат беріледі. Бұл мониторды қауіпсіз әрі дұрыс пайдаланылуын қамтамасыз ету үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын толық ОҚЫП, ТҮСІНІҢІЗ. Егер бұл нұсқауларды түсінбесеңіз немесе қандай да бір сұрақтарыңыз болса, бұл мониторды пайдалану алдында OMRON бөлшек дүкеніне немесе дистрибьюторына хабарласыңыз. Қан қысымыңыз туралы арнайы ақпарат үшін дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

1.2 Пайдалану мақсаты

Бұл құрылғы ересек емделушінің қан қысымы мен тамыр соғу жиілігін өлшеу үшін пайдаланылатын цифрлық монитор болып табылады. Құрылғы өлшеу барысында қалыпсыз жүрек соғысының пайда болуын анықтайды және мұны өлшем нәтижелері бар белгі арқылы көрсетеді. Көбінесе үй жағдайларында пайдалану үшін ұсынылады.

1.3 Алу және тексеру

Осы мониторды қаптамадан алып, зақымдану жоқ екенін тексеріңіз. Егер осы монитор зақымдалса, ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ және OMRON бөлшек дүкеніне немесе дистрибьюторына хабарласыңыз.

2. Қауіпсіздік техникасы жөніндегі маңызды ақпарат

Бұл құрылғыны пайдалану алдында осы пайдалану нұсқаулығының «Қауіпсіздік техникасы жөніндегі маңызды ақпарат» тарауын оқыңыз. Қауіпсіздік мақсатында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият орындаңыз. Анықтамалар алу үшін сақтап қойыңыз. Қан қысымыңыз туралы арнайы ақпарат үшін ДӘРІГЕРІҢІЗБЕН КЕҢЕСІҢІЗ.

▲ 2.1 Ескерту

Өлімге немесе ауыр жарақаттарға алып келуі мүмкін тәніп тұрған қауіпті жағдайды білдіреді.

- Бұл мониторды сәбилерге, бүлдіршіндерге, балаларға немесе өз ісіне жауап бере алмайтын тұлғаларға ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Бұл қан қысымы мониторының көрсеткіштерінің негізінде емді РЕТТЕМЕҢІЗ. Емді дәрігердің сипаттамасымен қабылдаңыз. Жоғары артериялық қысымды ТЕК білікті дәрігер диагностикалап, емдеуі қажет.
- Бұл мониторды жарақаттанған қолмен немесе медициналық ем қолданылып жатқан қолмен ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Егер қолыңызға көктамыр ішілік тамшылатқыш қойылған болса немесе қан құйылып жатса, манжетаны қолға пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Бұл мониторды жиілігі жоғары (ЖЖК) хирургиялық жабдық, магниттік-резонанстық томография (МРТ) жабдығы, компьютерлік томография (КТ) сканерлері орнатылған аймақтарда ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Бұл монитордың дұрыс жұмыс істеуіне және/немесе қате көрсеткішке әкелуі мүмкін.
- Бұл мониторды құрамында оттегі көп орталарда немесе оңай тұтанғыш газдың қасында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Жүрекше немесе қарыншалық экстрасистолалар не жүрекше фибрилляциясы, артериосклероз, нашар перфузия, қант сусамыры, жүктілік, преэклампсия немесе бүйрек ауруы сияқты жалпы аритмия болса, осы мониторды пайдалану алдында дәрігермен кеңесіңіз. Емделушінің қозғалысына, дірілдеуіне немесе қалтырауына қосымша осы күйлердің кез келгені өлшеудің көрсеткішіне әсер етуі мүмкін екенін ЕСКЕРІҢІЗ.
- Көрсеткіштердің негізінде ЕШҚАШАН өзіңіз диагностикаламаңыз немесе емдемеңіз. ҮНЕМІ дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Тұншығып қалмау үшін, ауа түтігін және айнымалы ток адаптерінің кабелін сәбилерден, бүлдіршіндерден және балалардан алыс сақтаңыз.
- Егер сәбилер жұтып қойса, бұл өнімнің құрамында тұншығу қатерін шақыруы мүмкін майда бөлшектері бар.

Айнымалы ток адаптерін (қосымша аксессуар) қолдану және пайдалану

- Егер осы монитор немесе айнымалы ток адаптерінің кабелі зақымданса, айнымалы ток адаптерін ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Егер осы монитор немесе кабель зақымданса, қуатты өшіріп, айнымалы ток адаптерін дереу ажыратыңыз.

- Ауыспалы ток адаптерін тиісті кернеуі бар розеткаға қосыңыз. Бірнеше розетка ашасында ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ.
- Айнымалы ток адаптерін электр розеткасына ылғал қолдарыңызбен ЕШҚАШАН қоспаңыз немесе суырмаңыз.
- Айнымалы ток адаптерін жөндеуге немесе ауыстыруға ӨРЕКЕТТЕНБЕҢІЗ.

Батареяны қолдану және пайдалану

- Батареяларды сәбилерден, бүлдіршіндерден және балалардан алыс сақтаңыз.



2.2 Назар аударыңыз

Ауырлығы жеңіл және орташа жарақаттарға, сондай-ақ, аспаптың немесе басқа мүліктің зақымдалуына алып келетін қауіптілігі зор жағдайды білдіреді.

- Егер тері тітіркеніп немесе жағымсыз жағдайды байқасаңыз, осы мониторды пайдалануды тоқтатып, дәрігермен кеңесіңіз.
- Тамыр ішілік кіріс немесе емдеу жасалған не артерия-тамырлық (A-V) шунт бар қолға осы мониторды пайдалану алдында дәрігеріңізбен кеңесіңіз, кері жағдайда қан ағымына жасалатын уақытша кедергі жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Егер сізге мастектомия жасалса, осы мониторды пайдалану алдында дәрігермен кеңесіңіз.
- Егер қан ағынына қатысты қауіпті ақаулар немесе қан аурулары болса, осы мониторды пайдалану алдында дәрігермен кеңесіңіз, себебі үрленетін манжета қанталауға әкелуі мүмкін.
- Өлшеулерді қажеттіден жиі ЖАСАМАҒЫЗ, себебі қан ағымының кедергісіне байланысты қанталаудың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Қол манжетаны иыққа таққаннан кейін ҒАНА үрлеңіз.
- Егер өлшеу барысында қол манжетасы ауа шығармаса, оны алып тастаңыз.
- Бұл мониторды артериялық қысымды өлшеуден басқа мақсатқа пайдалануға ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.
- Өлшеу барысында осы мониторда 30 см қашықтықта электромагниттік өрістерді шығаратын мобильдік құрылғы немесе қандай да бір басқа электрлік құрылғы жоқтығына көз жеткізіңіз. Бұл монитордың дұрыс жұмыс істеуіне және/немесе қате көрсеткішке әкелуі мүмкін.
- Осы мониторды немесе басқа компоненттерді бөлшектеуге немесе жөндеуге ӨРЕКЕТТЕНБЕҢІЗ. Бұл дұрыс емес оқуға әкелуі мүмкін.

- Ылғал немесе осы мониторға су шашырау қаупі бар орында ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ. Бұл осы мониторды зақымдауы мүмкін.
- Бұл мониторды автокөлік немесе ұшақ сияқты жылжитын келікте ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ.
- Осы мониторға қатты соққы түсірмеңіз немесе ДІРІЛДЕТПЕҢІЗ.
- Осы мониторды ылғалдылығы жоғары немесе төмен не температуралары жоғары не төмен орындарда ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ. 6-бөлімді қараңыз.
- Өлшеу барысында, монитор қан айналымының ұзақ бұзылуын шақырмайтынына көз жеткізу үшін қолды бақылаңыз.
- Бұл мониторды медициналық клиникалар немесе дәрігер кабинеттері сияқты пайдалану жиілігі жоғары орталарда ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ.
- Бұл мониторды басқа медициналық электрлік (МЭ) жабдықпен бір мезгілде ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ. Бұл дұрыс жұмыс істеуіне және/немесе қате көрсеткішке әкелуі мүмкін.
- Өлшеу жасауға дейінгі кемінде 30 минут аралығында суға түсуге, алкоголь немесе кофеин қабылдауға, шылым шегуге, дене жаттығуларын орындауға және ас ішуге болмайды.
- Өлшеуге дейін кемінде 5 минут бойы демалыңыз.
- Өлшеу барысында тығыз қонымды немесе қалың киімді шешіңіз.
- Өлшеу барысында қозғалмаңыз және СӨЙЛЕСПЕҢІЗ.
- Қол манжетасын емделушілердің қолы манжетаның көрсетілген ақшымында болатындай етіп ҚАНА пайдаланыңыз.
- Өлшеу жасау алдында, осы монитор бөлме температурасына бейімделгенін тексеріңіз. Температура қатты өзгергеннен кейін өлшеу жасау қате көрсеткішке әкелуі мүмкін. Монитор ең көп немесе ең аз сақтау температурасында сақталғаннан кейін, ол пайдалану жағдайларында көрсетілген температура шегіндегі ортада пайдаланылғанда OMRON компаниясы монитордың қызыу немесе салқындауы үшін шамамен 2 сағат күтуді ұсынады. Пайдалану және сақтау/тасымалдау температура туралы қосымша ақпаратты 6-бөлімнен қараңыз.
- Бұл мониторды ұзақ уақыттан кейін ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ. 6-бөлімді қараңыз.
- Қол манжетасын немесе ауа түтігін МАЙЫСТЫРМАҒЫЗ.
- Өлшеу үрдісінде ауа түтігін бүкпеңіз немесе МАЙЫСТЫРМАҒЫЗ. Бұл қан ағымын үзу арқылы жарақат шақыруы мүмкін.
- Ауа түтігін шығарып алу үшін, түтіктің өзінен емес, пластик ауа түтігінің негізінен тартыңыз.

- Осы мониторға көрсетілген айнымалы ток адаптерін, қол манжетасын, батареяларды және аксессуарларды ҒАНА пайдаланыңыз. Қолдау көрсетілмейтін айнымалы ток адаптерді, қол манжеталарын және батареяларды пайдалану осы мониторды зақымдауы және/немесе зиянын тигізуі мүмкін.
- Осы мониторға рұқсат етілген қол манжетасын ҒАНА пайдаланыңыз. Басқа қол манжеталарын пайдалану қате көрсеткіштерге әкелуі мүмкін.
- Қажетті қысымнан жоғары ауа толуы қол манжетасы қолданылатын жерде ішкі қанауға әкелуі мүмкін. ЕСКЕРТУ: қосымша ақпаратты (2) пайдалану нұсқаулығының 13-бөлімдегі «Егер сіздің систолалық қысымыңыз 210 мм сын. бағ. жоғары болса» тарауынан қараңыз.
- Құрылғыны және қандай да бір пайдаланылған аксессуарларды немесе қосалқы бөлшектерді утилизациялағанда, 7-бөлімдегі «Осы өнімді тиісті түрде утилизациялау» тарауын оқып, сақтаңыз.

Айнымалы ток адаптерін (қосымша аксессуар) қолдану және пайдалану

- Айнымалы ток адаптерін розеткаға толық салыңыз.
- Айнымалы ток адаптерін розеткадан ажыратқанда айнымалы ток адаптерін міндетті түрде қауіпсіз тартыңыз. Айнымалы ток адаптерінің кабелінен ТАРТПАҢЫЗ.
- Айнымалы ток адаптерінің кабелін ұстағанда: оны зақымдамаңыз. / оны сындырып алмаңыз. / оның жұмысына кедергі жасамаңыз.
- Оны ҚЫСПАҢЫЗ. / оны күштеп бүктемеңіз немесе тартпаңыз. / оны бұрамаңыз.
- Егер ол бумаға жиналып тұрса, ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Оның үстіне ауыр заттарды ҚОЙМАҢЫЗ.
- Айнымалы ток адаптерінен шанды сүртіңіз.
- Пайдаланбағанда айнымалы ток адаптерін ажыратып қойыңыз.
- Бұл мониторды тазалау алдында айнымалы ток адаптерін ажыратыңыз.

Батареяны қолдану және пайдалану

- Батареяларды полярлылықтарын дұрыс емес туралап САЛПМАҢЫЗ.
- Бұл монитормен ТЕК 4 «АА» сілтілік немесе марганец батареясын пайдаланыңыз. Батареялардың басқа түрлерін ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Жаңа және пайдаланылған батареяларды бірге ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Батареялардың әртүрлі брендтерін бірге ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

- Егер бұл монитор ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареяларды алып тастаңыз.
- Көзге батареядағы электролит тиіп кеткен жағдайда, оларды мол таза сумен жуып тастаңыз. Дереву дәрігермен кеңесіңіз.
- Егер батарея сұйықтығы теріге түссе, теріңізді көп мөлшердегі таза, жылы сумен дереу жуыңыз. Егер тітіркену, жарақаттану немесе ауырсыну болса, дәрігермен кеңесіңіз.
- Батареяларды жарамдылық мерзімінен кейін ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Батареялар жақсы күйде жұмыс істеп тұрғанын жиі тексеріп тұрыңыз.

2.3 Жалпы қауіпсіздік шаралары

- Өлшеуді тоқтату үшін, өлшеуді орындау барысында [START/STOP] түймесін басыңыз.
- Оң қолды өлшеген кезде ауа түтігі шынтақ жағында болуы қажет. Қолыңызбен ауа түтігін басып қалмаңыз.



- Оң және сол қол арасында қан қысымы әртүрлі болуы мүмкін және әртүрлі өлшеу мәніне әкелуі мүмкін. Өлшеулер үшін үнемі бір қолдан өлшеңіз. Екі қол арасындағы көрсеткіштер айырмашылығы үлкен болса, қай қолды өлшеу жөнінде дәрігермен кеңесіңіз.
- Қосымша айнымалы ток адаптерін пайдаланғанда, мониторды айнымалы ток адаптеріне қосу және ажырату қиын болатын орынға қоймаңыз.

Батареяны қолдану және пайдалану



- Пайдаланылған батареялар жергілікті ережелерге сәйкес утилизациялануы керек.
- Бірге берілген батареялардың қызмет мерзімі жаңа батареяларға қарағанда қысқарақ болуы мүмкін.

Қан қысымының және тамыр соғысының көрсеткіштерін дәрігеріңіз үшін жазып алуды ұмытпаңыз. Бір өлшем дұрыс қан қысымыңызды дәл көрсеткіш көрсетпейді. Белгілі бір уақыт аралығы үшін бірнеше көрсеткіштердің жазбаларын сақтау үшін қан қысымы күнделігін пайдаланыңыз. Күнделіктің PDF файлдарын жүктеп алу үшін www.omron-healthcare.com веб-сайтына кіріңіз.

3. Қате туралы хабарлар және ақауларды жою

Егер өлшеу барысында төмендегі проблемалардың кез келгені пайда болса, 30 см аралықта ешқандай электрлік құрылғының жоқ екенін тексеріңіз. Егер проблема жойылмаса, төмендегі кестені қараңыз.

Дисплей/Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
E1 Пайда болады немесе қол манжетасы үрленбейді.	Қол манжетасы қолданылмағанда [START/STOP] түймесін басылған.	Мониторды өшіру үшін [START/STOP] түймесін қайта басыңыз. Ауа ашасын мықтап салып, қол манжетасын дұрыс қолданғаннан кейін [START/STOP] түймесін басыңыз.
	Ауа ашасы мониторға толық қосылмаған.	Ауа түтігін мықтап жалғаңыз.
	Қол манжетасы дұрыс қолданылмаған.	Қол манжетасын дұрыс қолданып, басқа өлшеу жасаңыз. ② пайдалану нұсқаулығының 5-бөлімін қараңыз.
	Манжетадан ауа шығып тұр.	Қол манжетасын жаңасына ауыстырыңыз. ② пайдалану нұсқаулығының 12-бөлімін қараңыз.
E2 пайда болады немесе қол манжетасы үрленгеннен кейін өлшеуді аяқтау мүмкін емес.	Өлшеу барысында қозғалдыңыз немесе сөйлестіңіз және қол манжетасы тиісті түрде үрленбеді.	Өлшеу барысында қозғалмаңыз және сөйлеспеңіз. Егер «E2» жазуы қайталанып көрсетілсе, қол манжетасын систолалық қысым алдыңғы көрсеткіштерден 30–40 мм сын. бағ. жоғары болғанша ауамен қолдан толтырыңыз. ② пайдалану нұсқаулығының 11-бөлімін қараңыз.
	Систолалық қысым 210 мм сын. бағ. жоғары болғандықтан, өлшеуді жасау мүмкін емес.	
E3 пайда болады	Қол манжетасына ауа рұқсат етілген ең көп қысымнан артық кіргізілді.	Өлшеу барысында қол манжетасын ұстамаңыз және/немесе ауа түтігін майыстырмаңыз. Егер қол манжетасы қолмен үрленсе, ② пайдалану нұсқаулығының 11-бөлімін қараңыз.
E4 пайда болады	Өлшеу барысында қозғалдыңыз немесе сөйлестіңіз. Дірілдер өлшеуге кедергі келтіреді.	Өлшеу барысында қозғалмаңыз және сөйлеспеңіз.

Дисплей/Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
 пайда болады	Тамыр соғу жиілігі дұрыс анықталмады.	<p>Қол манжетасын дұрыс қолданып, басқа өлшеу жасаңыз. ② пайдалану нұсқаулығының 5-бөлімін қараңыз. Өлшеу барысында қозғалмаңыз және дұрыс отырыңыз.</p> <p>Егер «» таңбасы үздіксіз көрсетілсе, дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.</p>
 пайда болады		
 өлшеу барысында жыпылықтамайды		
 пайда болады	Мониторда ақау бар.	[START/STOP] түймесін қайта басыңыз. Егер «Er» таңбасы әлі де көрсетілсе, OMRON бөлшек дүкенімен немесе дистрибьюторымен хабарласыңыз.
 жыпылықтайды	Батареялардың деңгейі төмен.	Барлық 4 батареяны жаңасына ауыстыру ұсынылады. ② пайдалану нұсқаулығының 3-бөлімін қараңыз.
 Пайда болады немесе өлшеу барысында монитор кенеттен өшеді.	Батареялар бітті.	Барлық 4 батареяны дереу жаңаларына ауыстырыңыз. ② пайдалану нұсқаулығының 3-бөлімін қараңыз.
Монитордың дисплейінде ештеңе көрсетілмейді.	Батареяның полярлықтары дұрыс тураланбаған.	Батарея дұрыс орынға орнатылғанын тексеріңіз. ② пайдалану нұсқаулығының 3-бөлімін қараңыз.
Көрсеткіштер тым жоғары немесе тым төмен пайда болады.	Қан қысымы үнемі өзгереді. Стресс, күн мезгілі және/немесе қол манжетасын қолданатын әдісін қоса көптеген факторлар қан қысымына әсер етуі мүмкін. ② пайдалану нұсқаулығының 2-бөлімді қарап шығыңыз.	
Қандай да бір басқа проблема пайда болады.	Мониторды өшіру үшін [START/STOP] түймесін басыңыз, содан соң өлшеуді жасау үшін қайта басыңыз. Егер проблема жойылмаса, барлық батареяны алып тастап, 30 секунд күтіңіз. Содан соң, батареяларды қайта салыңыз. Егер проблема әлі де қайталанса, OMRON бөлшек дүкенімен немесе дистрибьюторымен хабарласыңыз.	

4. Шектеулі кепілдік

OMRON өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Қалдықтарының бақылаусыз жойылуы нәтижесінде қоршаған орта мен адам денсаулығына зиян келтіруі мүмкіндігін болдырмау мақсатында, бұл қалдық түрін басқа түрлерінен бөліп алыңыз және оларды материалдық ресурстардың қайта пайдаланылуы тұрақты түрде жүруі үшін, бөлек кәдеге жаратыңыз. Егер құрылғыны пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес пайдалансаңыз, сіз құрылғының жұмысқа қабілеттілігіне қанағаттанасыз. OMRON компаниясы бұл өнімге сатып алғаннан кейін 5 жылдық кепілдік мерзімін береді. Осы өнімнің сапасына, жұмысқа қабілеттілігіне OMRON компаниясы кепілдік береді. Осы кепілдік мерзімінде OMRON компаниясы ақаулығы бар өнімді немесе қандай да бір ақаулы бөлшектерді ауыстыруды, жөндеуді тегін жүзеге асырады. Кепілдік мерзімі келесі бөлімдерді қамтымайды:

- A. Тасымалдау кезіндегі шығындар мен тасымалдау кезіндегі қатерлер.
- Ә. Уәкілетті емес тұлғаның пайдалануынан болған шығынның және ауыстырылған ақаулы бөлшектерінің орнын толтыру.
- Б. Кезеңдік тексеру және профилактикалық жөндеу жұмыстары.
- В. Жоғарыда анық кепілдік берілмеген жағдайда, негізгі құрылғыдан басқа қосымша бөлшектердің немесе басқа тіркемелердің ақаулығы болса немесе тозса.
- Г. Шағым мақұлданбаған жағдайда (ауыстырылмайтын болса), компания шығындардың орнын толтырып бермейді.
- Ғ. Байқаусыз немесе дұрыс емес пайдаланудан болған әрекеттеріңізді қоса, кез келген зақымданулар.
- Е. Калибрлеу қызметі кепілдікте қамтылмаған.
- Ё. Қосымша бөлшектеріне берілетін кепілдік мерзімі сатып алғаннан кейін бір (1) жылды құрайды. Қосымша бөлшектерге мыналар жатады және олармен шектелмейді: манжета және манжета түтігі.

Егер кепілдік бойынша қызмет көрсету қажеттілігі туындаса, өнімді сатып алған дүкенге немесе өкілетті OMRON дистрибьюторына өтініш білдіріңіз. Компанияның мекенжайы өнімнің қорабында көрсетілген/арнайы құжаттаманы сіз арнайы таратушылардан ала аласыз. OMRON компаниясының клиенттерге қызмет көрсету орталықтарын табуға қатысты қиындықтар туындаған жағдайда, бізге хабарласыңыз:

www.omron-healthcare.com

Кепілдік мерзімі кезеңінде ауыстыру немесе жөндеу жүргізу кепілдік мерзімін ұзарту құқығын бермейді.

Егер өнім өнімді таратушы берген сатып алу шот-фактурасының/түбіртегінің түпнұсқасымен бірге әкелінсе, кепілдік қызметінің көрсетуі мақұлданады.

5. Профилактикалық жөндеу жұмыстары

5.1 Профилактикалық жөндеу жұмыстары

Мониторды зақымданудан қорғау үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:

Өндіруші рұқсат етпеген өзгертулер немесе құрылым өзгерістері кепілдік күшін жояды.

Назар аударыңыз

Осы мониторды немесе басқа компоненттерді бөлшектеуге немесе жөндеуге **ӨРЕКЕТТЕНБЕҢІЗ**.
Бұл дұрыс емес оқуға әкелуі мүмкін.

5.2 Сақтау

Монитор пайдаланылмайтын кезде, оны қаптамасында сақтаңыз.

1. Монитордан қол манжетасын алып тастаңыз.

Назар аударыңыз

Ауа түтігін шығарып алу үшін, түтіктің өзінен емес, пластик ауа түтігінің негізінен тартыңыз.

2. Ауа түтігін қол манжетасына жайлап бүктеп салыңыз. Ескертпе: ауа түтігін шамадан тыс күш салып бүктемеңіз.

3. Монитор мен басқа компоненттерді сақтау қаптамасына салыңыз.

- Монитор мен басқа компоненттерді таза, қауіпсіз жерде сақтаңыз.
- Мониторды және басқа компоненттерді келесі жағдайларда сақтамаңыз:
 - монитор мен басқа компоненттер су болса.
 - температурасы, ылғалдылығы шамадан тыс, тікелей күн сәулесі, шаң немесе өк сияқты көзді ашытқыш булар бар жерлерде.
 - дірілдейтін немесе соққылар түсетін жерлерде.

5.3 Тазалау

- Кез келген жуылатын немесе тез буланатын тазартқыштарды пайдаланбау.
- Монитор мен қол манжетасын тазалау үшін, жұмсақ, құрғақ шүберекті немесе әлсіз (бейтарап) жуу құралына малынған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз, содан соң оларды құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Монитор мен қол манжетасын немесе басқа компоненттерді сумен жумаңыз немесе батырмаңыз.
- Монитор мен қол манжетасын немесе басқа компоненттерді тазалау үшін бензин, сұйылтқыштарды немесе соған ұқсас еріткіштерді пайдаланбаңыз.

5.4 Калибрлеу және қызмет көрсету

- Артериялық қысымды өлшеуге арналған бұл аспаптың дәлдігі мұқият тексерілуі тиіс және ұзақ уақыт бойы сақталады.
- Аспаптың өлшеу дәлдігі мен дұрыс жұмыс істеу тұрғандығын әр екі жыл сайын тексеру ұсынылады. OMRON уәкілетті өкілімен немесе қаптамасында немесе қоса берілген құжаттамада көрсетілген OMRON клиенттеріне қызмет көрсету орталығымен хабарласуыңызды өтінеміз.

6. Техникалық сипаттамалары

Өнім сипаттамасы	Иықтың артериялық қысымын автоматты түрде өлшеу монитору		
Өнімнің санаты	Электронды сфигмоманометрлер		
Үлгісі (код)	M3 Comfort (HEM-7155-E) X3 Comfort (HEM-7155-EO)	Дисплей	СКД сандық дисплейі
Манжета қысымының ауқымы	0–299 мм сын. бағ.	Тамыр соғысын өлшеу ауқымы	40–180 соққы/мин.
Қан қысымын өлшеу ауқымы	SYS: 60–260 мм сын. бағ./DIA: 40–215 мм сын. бағ.		
Дәлдігі	Қысымы: ± 3 мм сын. бағ./Тамыр соғысы: дисплей көрсеткішінің $\pm 5\%$		
Компрессиясы	Электр сорғы арқылы автоматты	Декомпрессиясы	Қысымды автоматты түрде шығару клапаны
Өлшеу тәсілі	Осциллометриялық әдіс	Жұмыс режимі	Үздіксіз жұмыс
IP классификациясы	Монитор: IP20/қосымша айнымалы ток адаптері: IP21 (ННР-СМ01) немесе IP22 (ННР-ВН01)		
Номиналды күші	Тұрақты ток 6 В 4,0 Вт	Аппараттың жұмыс бөлігі	ВН түрі (қол манжетасы)
Қуат көзі	4 «АА» батарея 1,5 В немесе қосымша айнымалы ток адаптері (INPUT AC 100–240 В 50–60 Гц 0,12–0,065 А)		
Батареяның жұмыс істеу мерзімі	Шамамен 1000 рет өлшеуге жетеді (жаңа сілтілі батареяларды пайдаланғанда)		
Жарамдылық мерзімі (қызмет көрсету мерзімі)	Монитор: 5 жыл/Манжета: 5 жыл/Қосымша айнымалы ток адаптері: 5 жыл		
Жұмыс шарттары	+10 – +40 °С/15–90% СЫ (конденсациясыз)/800–1060 гПа		
Сақтау/тасымалдау шарттары	-20 – +60 °С/10–90% СЫ (конденсациясыз)		
Мазмұны	Монитор, қол манжетасы (HEM-FL31), 4 «АА» батарея, сақтау қаптамасы, пайдалану нұсқаулығы ① және ②		
Электр тогының соғуынан қорғау	Іштен қуат алатын медициналық электрлік жабдық (тек батареяларды пайдаланғанда) II класындағы медициналық электрлік жабдық (қосымша айнымалы ток адаптері)		
Салмағы	Монитор: шамамен 337 г (батареяларды қоспағанда)/ қол манжетасы: шамамен 163 г		

Өлшемдері (шамамен мән)	Монитор: 105 мм (Е) × 85 мм (Б) × 152 мм (Ұ) Қол манжетасы: 145 мм × 532 мм (ауа түтігі: 750 мм)
Жады	Әр пайдаланушыға 60 көрсеткішке дейін сақтайды

Ескерту

- Спецификациясына ескертусіз өзгертулер енгізілуі мүмкін.
- Бұл аспап EN ISO 81060-2:2014 стандартының талаптарына сәйкес клиникалық сынақтан өтті және EN ISO 81060-2:2014 және EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020 стандартына сәйкес келеді. Клиникалық зерттеулер жүргізген кезде, диастолалық артериялық қысымның 85 тармағын анықтау үшін K5 параметрі пайдаланылған.
- Бұл құрылғы Еуропалық гипертония қауымдастығының гипертензия өзгертілген протоколына сәйкес жүкті және преэклампсия дерті бар емделушілерге пайдалануға тексерілді*.
- Бұл құрылғы сусамыр (II түр) дерті бар емделушілерге пайдалануға тексерілді**.
- IP классификациясы IEC 60529 стандартына сәйкес қабық қорғайтын деңгей болып табылады. Осы монитор мен қосымша айнымалы ток адаптері саусақ сияқты диаметрі 12,5 мм және одан үлкен сыртқы қатты заттардан қорғалған. ННР-СМ01 қосымша айнымалы ток адаптері қалыпты жұмыс барысында ақауларды шақыруы мүмкін тік құлайтын су тамшыларынан қорғалған. ННР-BFH01 қосымша айнымалы ток адаптері қалыпты жұмыс барысында мәселелер тудыруы мүмкін қиғаш құлайтын су тамшыларынан қорғалған.

* Torouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

7. Бұл өнімнің дұрыс утилизациялануы (қалдық электрлік және электрондық жабдық)

Аспаптағы бұл символ немесе соның сипатталуы бұл аспапты қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін басқа үй қалдықтарымен бірге жоюға болмайтындығын білдіреді.

Қалдықтардың бақылаусыз жойылуы салдарынан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына келуі мүмкін зиянын болдырмау үшін, бұл бұйымды қалдықтардың басқа типтерінен бөліп, материалдық қорлардың тиімді жолмен қайта пайдалануы үшін тиісінше жолмен жоюыңызды өтінеміз.

Үй жағдайында тұтынушыларға бұл аспапты экологиялық қауіпсіз қайта өңделуі үшін қайда және қалай қайтару керектігі жөнінде толығырақ ақпарат алу үшін аспапты сатып алған бөлшек сауда өкілдерімен немесе жергілікті билік органдарына хабарласу керек.

Өнер кәсіптік тұтынушылар жабдықтаушымен хабарласуы және сатып алу келісімінің мерзімі мен шарттарын тексеруі тиіс. Бұл өнімді басқа коммерциялық қалдықпен бірге жоюға болмайды.



8. Электромагниттік үйлесімділікке (ЭМУ) қатысты маңызды ақпарат

HEM-7155-E және HEM-7155-EO стандарты EN60601-1-2:2015 электромагниттік үйлесімділік (ЭМУ) стандартына сәйкес келеді.

Осы ЭМУ стандартына қатысты қосымша құжаттама келесі веб-сайтта қолжетімді:










www.omron-healthcare.com













Веб-сайттағы HEM-7155-E және HEM-7155-EO құрылғысына арналған ЭМУ ақпаратын қараңыз.






9. Нұсқаулық және өндірушінің декларациясы

- Артериялық қысымды өлшеуге арналған бұл аспап еуропалық EN1060 «Инвазивті емес сфигмоманометрлер» стандартының, 1 бөлімі «Жалпы талаптарға» және 3 бөлімі «Артериялық қысымды өлшейтін электромеханикалық жүйелер үшін қосымша талаптарға» сәйкес жобаланған.
- OMRON компаниясының бұл өнімі OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Жапония компаниясының қатаң сапа бақылауы жүйесін қолдану жағдайларында дайындалған. OMRON компаниясының артериялық қысымды өлшеуге арналған аспаптарының негізгі компоненті ретінде жүретін қысым көрсеткіші Жапонияда жасалады.
- Осы құрылғымен болған кез келген күрделі оқиға туралы өндірушіге және сіз орналасқан мүшеліктегі мемлекеттің уәкілетті органына хабарлаңыз.

Таңбалар сипаттамасы

	Қолданылатын бөлігі - BF түрі электр тогының соғуынан қорғау деңгейі (токтың шығуы)
	II класты жабдық. Электр тогының соғуынан қорғау
IP XX	IEC 60529 стандарты қамтамасыз ететін қорғау деңгейі
	CE белгісі
	UKCA белгісі
	Сериялық нөмірі
	Топтама нөмірі
	Бірегей құрылғы идентификаторы
	Медициналық құрылғы
	Температура шектеуі

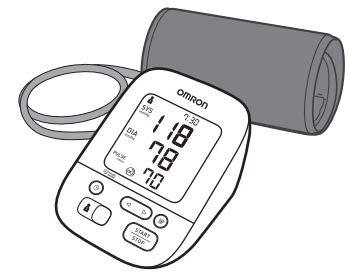
	Ылғалдылық шектеуі
	Ауа қысымы шектеуі
	Коннектор полярлығының көрсеткіші
	Тек бөлме ішінде пайдалануға арналған
	OMRON компаниясының қан қысымын өлшеу ауқымына арналған сауда белгісі бар технологиясы
	Құрылғыға үйлесімді манжеталардың идентификаторы
	Артерияның үстінде орналасатын манжетаның маркері
	Өндірушінің сапаны бақылау белгісі
	QUALITY PASS
	LATEX FREE Табиғи каучукті латекстен жасалмаған
	Қол шеңбері
	Пайдаланушы осы пайдалану нұсқаулығымен танысуы қажет

	Қауіпсіздік мақсатында осы пайдалану нұсқаулығын дұрыс орындау үшін пайдаланушыға қажет.
	Тұрақты ток
	Айнымалы ток
	Өндірілген күні
	Тыйым салынған әрекет

Шығарылған күні: 2022-05-25

IM1-HEM-7155-E-KZ-05-01/2022

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor
M3 Comfort (HEM-7155-E)
X3 Comfort (HEM-7155-EO)



Intellisense

All for Healthcare

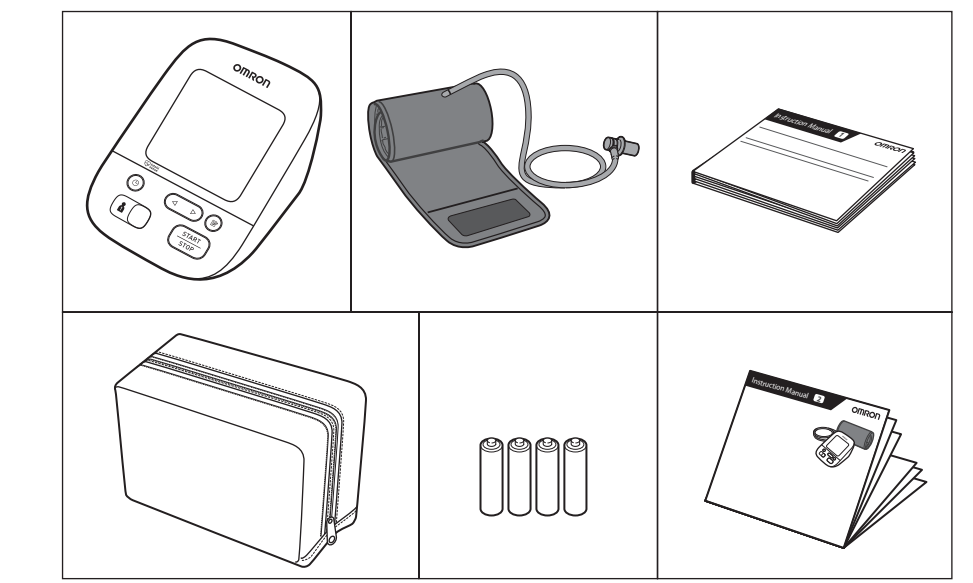
IM2-HEM-7155-E-E1-05-01/2022

Read instruction manual ① and ② before use.

- EL** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών ① και ② πριν από τη χρήση.
- PT** Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.
- DA** Læs brugervejledningen ① og ② før brug.
- FI** Lue käyttöohjeet ① ja ② ennen käyttöä.
- SV** Läs bruksanvisning ① och ② före användning.
- KZ** Пайдалану алдында ① және ② пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- UK** Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації ① і ②.

UR استعمال سے پہلے ① اور ② ہدایت نامہ پڑھیں۔

- 1 Package Contents**
- EL** Περιεχόμενα συσκευασίας
 - PT** Conteúdo da embalagem
 - DA** Pakkens indhold
 - FI** Pakkauksen sisältö
 - SV** Förpackningens innehåll
 - KZ** Қаптаманың құрамы
 - UK** Комплект поставки
- UR** پیکج کا سامان



- 2 Preparing for a Measurement**
- EL** Προετοιμασία για μέτρηση
 - PT** Preparação de uma medição
 - DA** Forberedelse af en måling
 - FI** Valmistautuminen mittaukseen
 - SV** Förbereda en mätning
 - KZ** Өлшеуге дайындау
 - UK** Підготовка до вимірювання тиску
- UR** پیمائش کی تیاری

- 30 minutes before**
- EL** 30 λεπτά πριν
 - PT** 30 minutos antes
 - DA** 30 minutter før
 - FI** 30 minuuttia ennen
 - SV** 30 minuter innan
 - KZ** 30 минут бұрын
 - UK** За 30 хвилин
- UR** 30 منٹ پہلے



- 5 minutes before: Relax and rest.**
- EL** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
 - PT** 5 minutos antes: descontraite e repouse.
 - DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.
 - FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
 - SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.
 - KZ** 5 минут бұрын: босаңсып, демалу.
 - UK** За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте
- UR** 5 منٹ پہلے: آرام اور آرام کرو

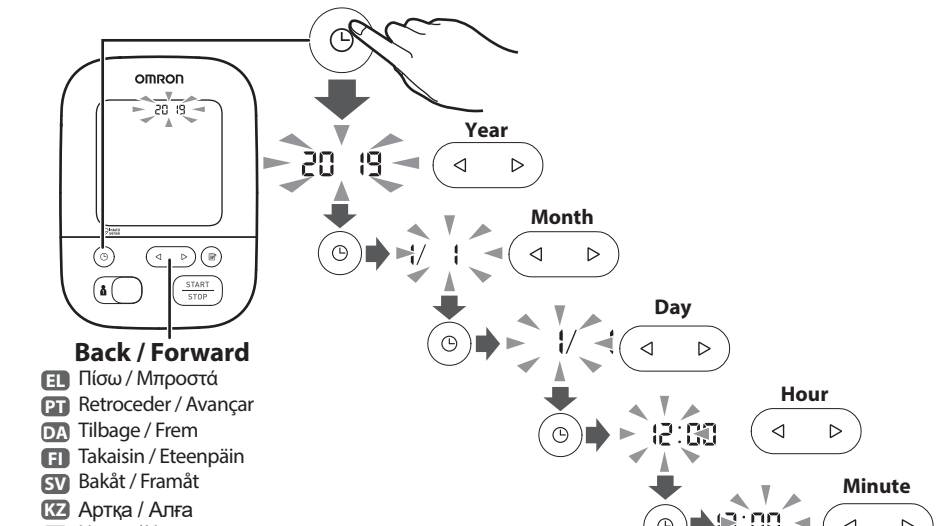


- 3 Installing Batteries**
- EL** Εγκατάσταση των μπαταριών
 - PT** Instalação das pilhas
 - DA** Isætning af batterier
 - FI** Paristojen asentaminen
 - SV** Sätta i batterierna
 - KZ** Батарейларды орнату
 - UK** Вставка елементів живлення
- UR** بیٹری نصب کرنا

- 1**
- 2**
- 3**

- 4 Setting Date and Time**
- EL** Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
 - PT** Acertar a data e hora
 - DA** Indstilling af dato og klokkeslæt
 - FI** Päivämäärän ja kellonajan asettaminen
 - SV** Ställa in datum och tid
 - KZ** Құн мен уақытты орнату
 - UK** Налаштування дати й часу
- UR** تاریخ اور وقت سیٹ کرنا

- Set year > month > day > hour > minute.**
- EL** Ρυθμίστε το έτος > τον μήνα > την ημέρα > την ώρα > τα λεπτά.
 - PT** Acertar ano > mês > dia > hora > minuto.
 - DA** Indstil år > måned > dag > time> minut.
 - FI** Aseta vuosi > kuukausi > päivä > tunnit > minuutit.
 - SV** Ställ in år > månad > dag > timme > minut.
 - KZ** Жыл > ай > күн > сағат > минут параметрін орнатыңыз.
 - UK** Введіть рік > місяць > день > годину > хвилину.
- UR** سال < مہینہ < دن < گنتہ < منٹ سیٹ کریں۔



UR بیچھے / آگے

- 5 Applying the Cuff on the Left Arm**
- EL** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
 - PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
 - DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
 - FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
 - SV** Sätta på manschetten på vänster arm
 - KZ** Манжетаны сол қолға тауу
 - UK** Накладання манжети на ліву руку
- UR** بائیں بازو پر کف لگانا

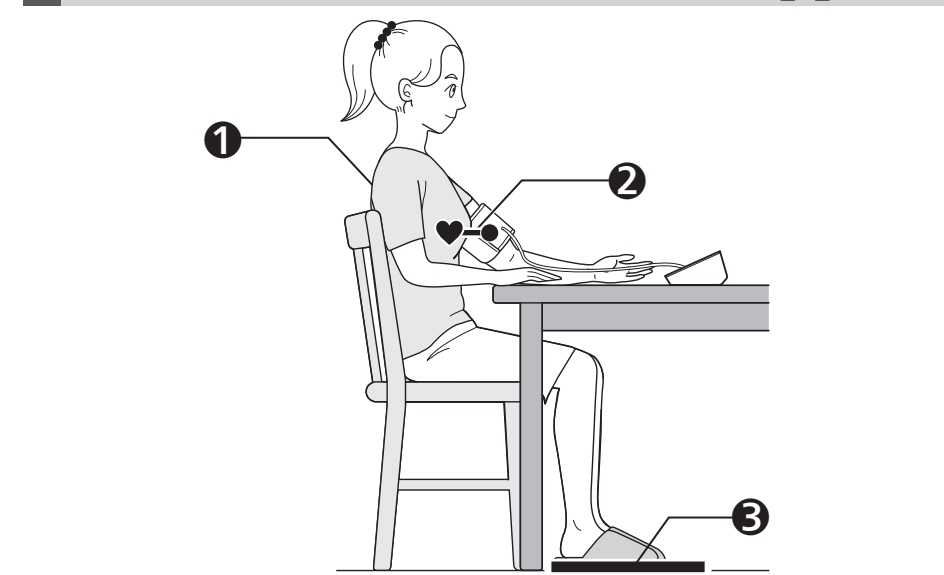
- 1**
- 2**
- 3**
- 4**

- (A) Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.**
- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
 - PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
 - DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
 - FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kynnärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
 - SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
 - KZ** Манжетаның түтік беті иықтан 1–2 см жоғары болуы қажет.
 - UK** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
- UR** کف کا سب سے نیچے کا کنارہ اندر کی کہنی سے 1 سے 2 سینٹی میٹر اوپر ہونا چاہیے۔

- (B) Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.**
- EL** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
 - PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
 - DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
 - FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
 - SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
 - KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сырғымайтынды етіп мықтап ораңыз.
 - UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.
- UR** اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایئر ٹیوب آپ کے بازو کے اندر موجود ہے اور کف کو محفوظ طریقے سے لپیٹ دیں تاکہ یہ مزید پھسل نہ سکے۔

- If taking measurements on the right arm, refer to:**
- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα
 - PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
 - DA** Ved målinger på højre arm, se:
 - FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
 - SV** Om du mäter på höger arm, se:
 - KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізеніз, келесі бөлімді қараңыз:
 - UK** Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.:
- UR** دائیں بازو پر پیمائش کے لیے دیکھیں:

- 6 Sitting Correctly**
- EL** Σωστή στάση του σώματος
 - PT** Como sentar-se corretamente
 - DA** Sæt dig korrekt
 - FI** Istuminen oikein
 - SV** Rätt sittställning
 - KZ** Дұрыс отыру
 - UK** Правильне положення тіла
- UR** درست طریقے سے بیٹھنا



- 1 Sit comfortably with your back and arm supported.**
- EL** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.
 - PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
 - DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
 - FI** Istu mukavasti selkää ja käsivarsi tuettuina.
 - SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
 - KZ** Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.
 - UK** Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралися.
- UR** اپنی کمر اور بازو کی مدد سے آرام سے بیٹھیں۔

- 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.**
- EL** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
 - PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
 - DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
 - FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
 - SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
 - KZ** Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.
 - UK** Манжета на плече має бути на рівні серця.
- UR** بازو کف کو اپنے دل کی طرح سطح پر رکھیں۔

- 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.**
- EL** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώσετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
 - PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
 - DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.
 - FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
 - SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
 - KZ** Аяқты созып, айқастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.
 - UK** Ноги слід тримати переперешеними, зі стопами на підлозі. Не рухайтесь і не розмовляйте.
- UR** پیروں کو چپا رکھیں، ٹانگوں کو بے نقاب کریں، چپ رہیں اور بات نہ کریں۔

